

ES AIDOO PRO HUB VAILLANT

Dispositivo para la gestión e integración de equipos de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App "Airzone Cloud" (disponible para iOS y Android). Conexión a red cableada mediante Ethernet o inalámbrica mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funcionalidades:

- Control del equipo y detección de errores de la unidad.
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta o presencia.
- Control de calor auxiliar y bloqueo de fuentes de calor.
- Cambio automático de modo de funcionamiento con ajuste de dos temperaturas de consigna.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor.
- Programaciones horarias de estado, temperatura, modo y velocidad.
- Integración mediante: Modbus RTU/TCP, BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone, termostato Lutron Palladiom, AirQ Box y AirQ Sensor.
- Integración Cloud con termostatos inteligentes de terceros (3PI)
- Servicios de integración API local y API Cloud, multicast mDNS.

EN AIDOO PRO HUB VAILLANT

Device to manage and integrate units remotely from the Cloud. Online control with the "Airzone Cloud" App (available for iOS and Android). Wired network connection via Ethernet or wireless via Dual Wi-Fi (2.4/5 GHz). Features:

- Unit control and error detection.
- Configurable digital input for open window detection or occupancy presence.
- Auxiliary heat control and heat source locking.
- Automatic change of the operation mode with the adjustment of two set-point temperatures.
- Temperature limitation for cooling and heating modes.
- Status, temperature, mode and speed time schedules.
- Integration: Modbus RTU/TCP or BACnet MS-TP/IP, Airzone thermostat, Lutron Palladiom thermostat, AirQ Box and AirQ Sensor.
- Cloud integration with third-party smart thermostats (3PI).
- Local API and Cloud API integration services, mDNS multicast.

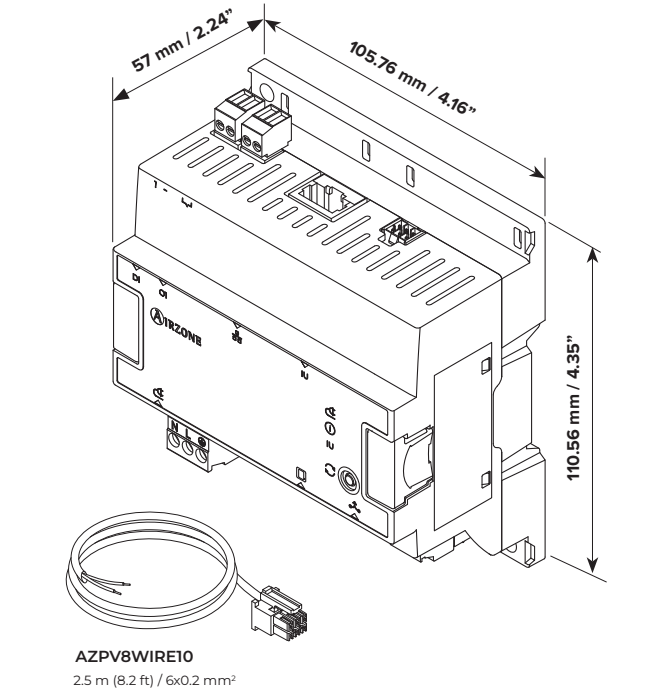
PT AIDOO PRO HUB VAILLANT

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento remotamente através da Cloud. Controlo através do App "Airzone Cloud" (disponível para iOS e Android). Conexão de rede com fios por Ethernet ou sem fios por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funcionalidades:

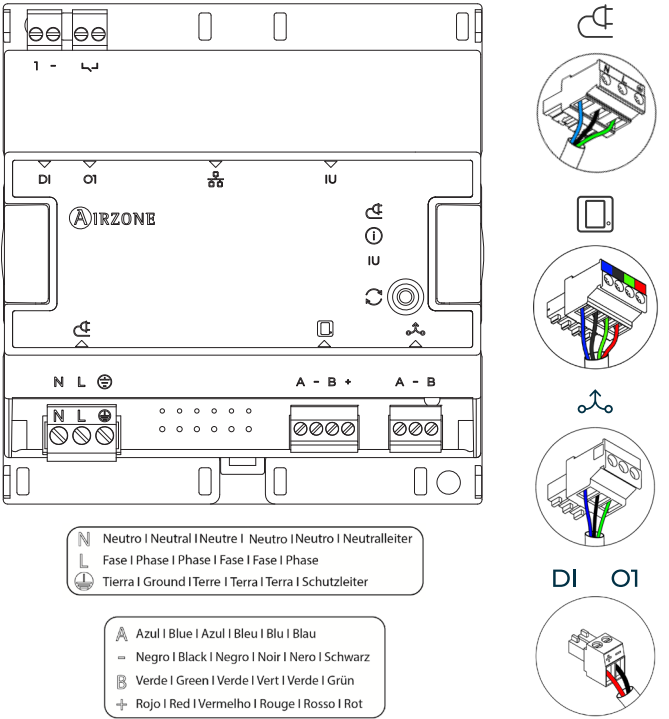
- Controlo da unidade e deteção de erros da unidade.
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta ou presença.
- Controlo do calor auxiliar e bloqueio das fontes de calor.
- Troca automática de modo de funcionamento com ajuste das duas temperaturas de referência.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor.
- Programações temporizadas de estado, temperatura, modo e velocidade.
- Integração mediante: Modbus RTU/TCP o BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone, termostato Lutron Palladiom, AirQ Box e AirQ Sensor.
- Integração Cloud com termostatos inteligentes de terceiros (3PI).
- Serviços de integração API local e API cloud, multicast mDNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

🔌 - Alimentación / Power supply / Alimentação		
	V max	110 / 230 Vac
	I max	250 mA
	Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz
	Consumo Stand-by / Stand-by consumption Consumo em stand-by	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)
	Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA
📶 - Bus Airzone / Airzone bus / Barramento Airzone		
🔗 - Bus Integraciones / Integrations bus / Barramento Integrações		
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired) 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
	Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
DI - Entrada digital / Digital input / Entrada digital		
	Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão	
	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
OI - Salida de relé / Relay output / Saída de relé		
	Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão	
	V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)
📶 - Ethernet		
	Tipo de Cable / Type of cable / Tipo de cabo	Min. UTP cat 5
	Norma / Standard / Norma	100BASE-TX
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
IU - Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit Conexão ao equipamento		
	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
Wi-Fi		
	Protocolo / Protocol / Protocolo	Wi-Fi – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
	Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
	Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	17.93 dBm, 0.1 dBi
	Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth		
	Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
	Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
	Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
	Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
	Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
	Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
	Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20
	Peso / Weight / Peso	210 g (0.46 lb)
	Unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	6
	Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height / Altura máx. de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)



AZAI8HB1VA1 / AZAI8HB2VA1



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



FR AIDOO PRO HUB VAILLANT

Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance d'unités, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l'application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Connexion réseau filaire via Ethernet ou sans fil via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Fonctionnalités :

- Contrôle du dispositif et détection des erreurs de l'unité.
- Entrées numériques configurables pour la détection de fenêtres ouvertes et présence.
- Contrôle du chauffage auxiliaire et blocage des sources de chaleur.
- Basculement automatique de mode de fonctionnement et réglage des deux températures de consigne.
- Limitation des températures pour les modes refroidissement et chauffage.
- Programmations horaires de l'état, de la température, des modes et de la vitesse.
- Intégration via: Modbus RTU/TCP ou BACnet MS-TP/IP, thermostat Airzone, thermostat Lutron Palladiom, AirQ Box et AirQ Sensor.
- Intégration Cloud avec thermostats intelligents de tiers (3PI).
- Services d'intégration API locale et API Cloud, multicast mDNS.

IT AIDOO PRO HUB VAILLANT

Dispositivo per la gestione e l'integrazione di unità in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l'App "Airzone Cloud" (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete cablata tramite Ethernet o wireless tramite Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funzionalità:

- Controllo dell'unità e rilevamento degli errori dell'unità.
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta o presenza.
- Controllo del caldo ausiliare e blocco delle fonti di calore.
- Cambio automatico del modo di funzionamento con regolazione di due temperature impostate.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo.
- Programmazioni orarie di stato, temperatura, modo e velocità.
- Integrazione tramite: Modbus RTU/TCP o BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone, termostato Lutron Palladiom, AirQ Box e AirQ Sensor.
- Integrazione Cloud con termostati intelligenti di terzi (3PI).
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, mDNS multicast.

DE AIDOO PRO HUB VAILLANT

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App „Airzone Cloud“ (verfügbar für iOS und Android). Kabelgebundene Netzwerkverbindung über Ethernet oder drahtlos über WLAN (2.4/5 GHz). Funktionen:

- Kontrolle des Geräts und Fehlererkennung am Klimagerät.
- Konfigurierbarer Digitaleingang zur Erkennung offener Fenster oder Präsenz.
- Steuerung der Zusatzheizung und Sperrung von Wärmequellen.
- Automatische Betriebsartenumschaltung mit Einstellung von zwei Solltemperaturen.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb.
- Zeitprogrammierungen von Status, Temperatur, Modus und Geschwindigkeit.
- Integration über: Modbus RTU/TCP oder BACnet MS-TP/IP, Airzone-Thermostat, Lutron Palladiom-Thermostat, AirQ Box und AirQ Sensor.
- Integration über Cloud von intelligenten Drittanbieter-Thermostaten (3PI).
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Multicast mDNS.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

🔌 - Alimentation / Alimentazione / Stromversorgung		
	V max	110 / 230 Vac
	I max	250 mA
	Fréquence / Frequenza / Frequenz	60 / 50 Hz
	Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)
	Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Übersstromschutz Modul	250 mA
📶 - Bus Airzone / Bus Airzone / Airzone-Bus		
🔗 - Bus Intégrations / Bus Integrazioni / Integrationen-Bus		
Câble torsadé et blindé Cavo schermato e intrecciato Abgeschirmtes Flechkabel	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired) 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
	Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
DI - Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe		
	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei	
	Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
OI - Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang		
	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei	
	V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)
📶 - Ethernet		
	Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Min. UTP cat 5
	Norme / Norma / Standard	100BASE-TX
	Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP
IU - Connexion avec l'unité intérieure / Collegamento all'unità interna Anschluss an das Innengerät		
	Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
Wi-Fi		
	Protocole / Protocollo / Protokoll	Wi-Fi – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
	Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
	Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Force max., Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi
	Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
	Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth		
	Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
	Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
	Force max., Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
	De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
	De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
	Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
	Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20
	Poids / Peso / Gewicht	210 g (0.46 lb)
	En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	6
	Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) **Importante:** Se requiere un control cableado VRC 720.
(EN) **Important:** A wired control VRC 720 is required.
(PT) **Importante:** É necessário um controlo por cabos VRC720.
(FR) **Attention :** Un dispositif de contrôle filaire VRC720 est requis.
(IT) **Importante:** È richiesto un controllo cablato VRC720.
(DE) **Wichtig:** Es ist das kabelgebundene Gerät VRC720 erforderlich.



(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.
(EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.
(PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.
(FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.
(IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.
(DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.

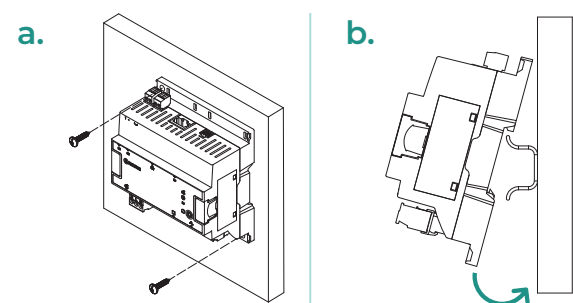
0

(ES) Ver apartado Configuración.
(EN) See Configuration section.
(PT) Consulte o secção de Configuração.
(FR) Voir la section Configuration.
(IT) Vedi sezione Configurazione.
(DE) Siehe abschnitt Konfiguration.

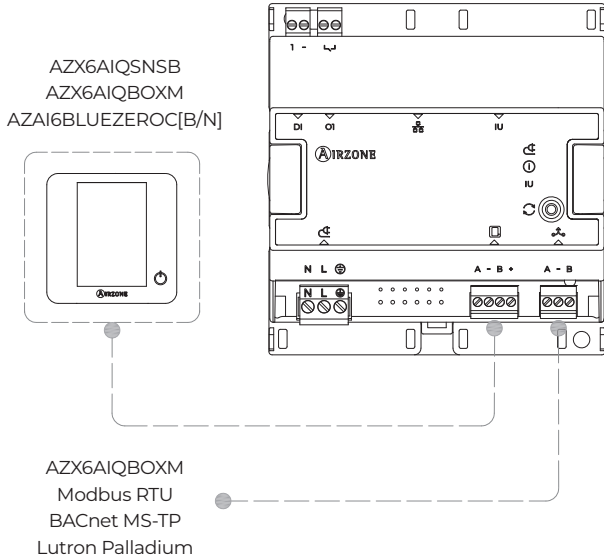
1



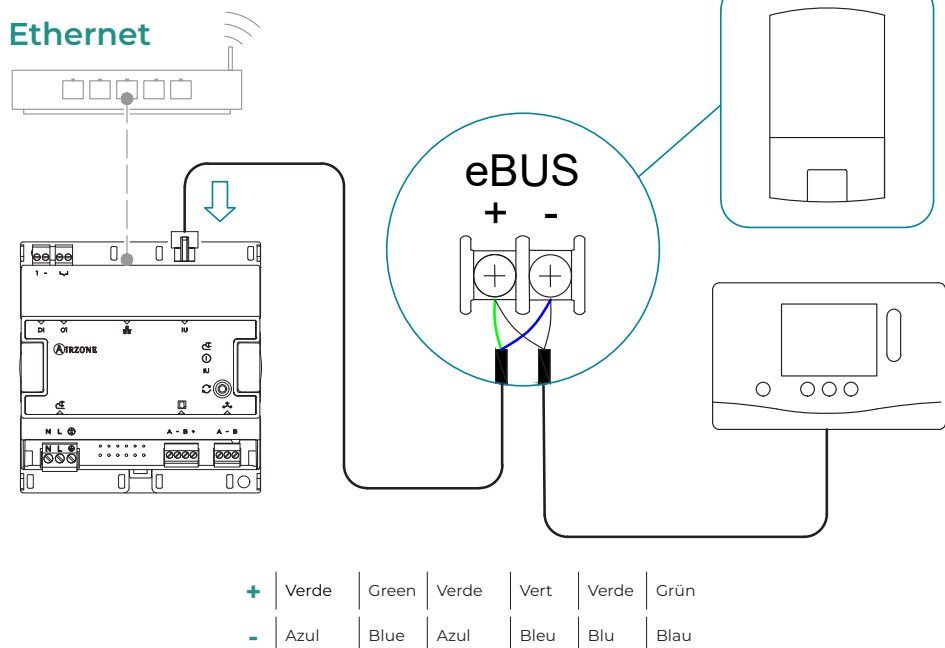
2



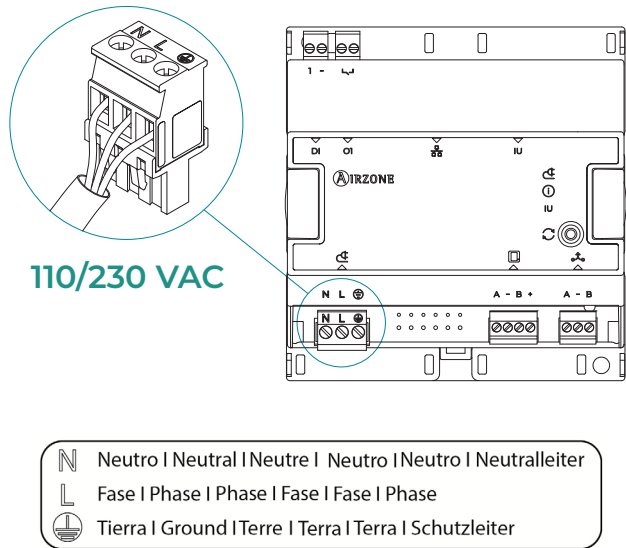
3



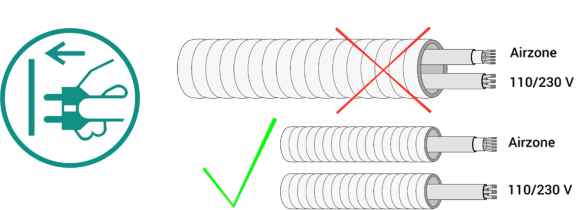
4



5



6



7

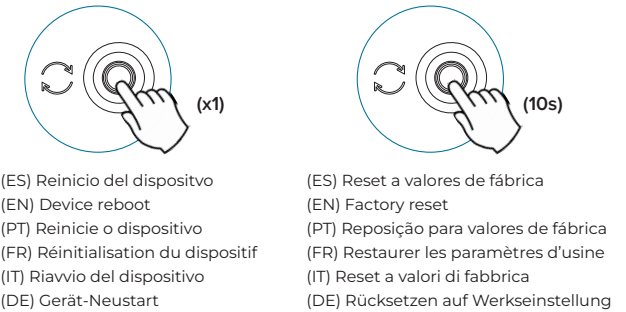
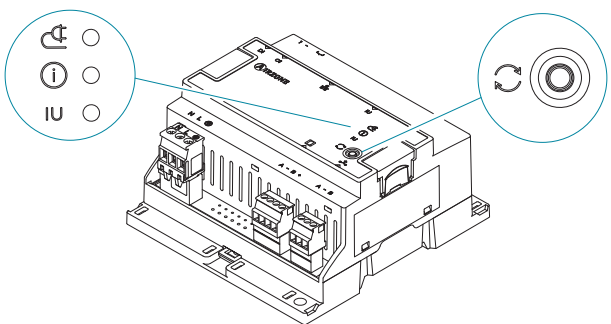


8



(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	Estado del dispositivo / Device state / Estado do dispositivo État du dispositif / Stato del dispositivo / Gerätestatus
	Comunicación con unidad interior / Communication to indoor unit Comunicação ao equipamento / Communication avec l'unité intérieure Comunicazione con l'unità interna / Kommunikation mit dem Innengerät
	Reinicio o reseteo / Reboot or reset / Reinício ou reposição Réinitialisation ou restauration / Riavvio o reset / Neustart oder Rücksetzen



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

La unidad debe estar configurada para trabajar con un circuito en modo temperatura ambiente para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo Aidoo Pro. Será necesario realizar las siguientes configuraciones desde el controlador cableado del fabricante:

- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Control temp. ambiente
- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Tipo de circuito: Calefacción

Nota: En el caso de que la unidad cuente con la función de refrigeración y desee utilizarla, realice la siguiente configuración: Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Refrig. posible: Sí.
Para realizar otras configuraciones opcionales disponibles, consulte la guía rápida de su dispositivo Aidoo Pro HUB.

L'unité doit être configurée pour fonctionner avec un circuit en mode température ambiante afin de garantir le fonctionnement correct du dispositif Aidoo Pro. Les configurations suivantes doivent être effectuées à partir du contrôleur filaire du fabricant :

- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Influence t° amb.
- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Influence t° amb. > Type de circuit : Chauffage

Nota : Si l'unité dispose de la fonction de refroidissement et que vous souhaitez l'utiliser, procédez à la configuration suivante : Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Rafraîch. possible : Oui.
Pour procéder à d'autres configurations optionnelles disponibles, consultez le guide rapide de votre dispositif Aidoo Pro HUB.



The unit must be configured to work with a circuit in room temperature mode in order to guarantee the correct operation of the Aidoo Pro device. The following configurations must be made from the manufacturer's wired controller:

- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Room temp. mod.
- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Circuit type: Heating

Note: If the unit has a cooling function and you wish to use it, perform the following configuration: Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Cooling possible: Yes.
For other optional configurations available, refer to the quick guide of your Aidoo Pro HUB device.



L'unità deve essere configurata per funzionare con un circuito in modo temperatura ambiente per garantire il corretto funzionamento del dispositivo Aidoo Pro. Sarà necessario effettuare le seguenti configurazioni dal controller cablato del costruttore:

- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Contr. temp. ambien.
- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Tipo di circuito: Riscaldam.

Nota: Nel caso in cui l'unità sia dotata della funzione di raffreddamento e si desideri utilizzarla, effettuare la seguente configurazione: Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Raffrescamento possibile: Sì.
Per altre configurazioni opzionali disponibili, consultare la guida rapida del proprio dispositivo Aidoo Pro HUB.



A unidade deve ser configurada para funcionar com um circuito no modo de temperatura ambiente para garantir o funcionamento correto do dispositivo Aidoo Pro. As seguintes configurações devem ser realizadas com o controlador por cabos do fabricante:

- Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Aumento temp. amb.
- Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Tipo de circuito: Aquecer

Nota: Caso a unidade disponha da função de arrefecimento e pretenda usá-la, deve executar a seguinte configuração: Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Arrefecimento permitido: Sim.
Para outras configurações opcionais disponíveis, consulte o guia rápido do seu dispositivo Aidoo Pro HUB.



Für eine einwandfreie Funktion des Aidoo Pro-Geräts muss ein Kreislauf des Erzeugungsgeräts im Raumtemperaturbetrieb gesteuert werden. Am kabelgebundenen Steuergerät des Herstellers müssen folgende Einstellungen vorgenommen werden:

- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Raumaufschaltung
- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Kreisart: Heizen

Hinweis: Falls das Gerät über eine Kühlfunktion verfügt und Sie diese nutzen möchten, nehmen Sie bitte folgende Einstellungen vor: Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Kühlen möglich: Ja.
Weitere optionale Einstellungen finden Sie in der Kurzanleitung für Ihr Aidoo Pro HUB-Gerät.